

The Motet “**Anna mater matris Christi**” by John Plummer, is a 15th century piece on the worthiness of St Anne to be the grandmother of Jesus. The rhymed poem is in similar metre to the Stabat mater – a form popular in the later Middle Ages.

Anna mater matris Christi,	Anna, mother of Christ's mother,
Nos pie considera,	Look with pity on our requests.
Quae Mariae meruisti	You were worthy for bless'd Mary
Propinare ubera.	There to suckle at your breasts.
O quam digne veneraris	O how right this veneration
Ab humano germine,	From a fallen human race.
Quae Mariam mundo paris,	You who gave the world pure Mary,
Magno Dei munere.	Greatest gift of God's good grace.
Nam tu confers spem medelae	For you grant the hope of healing
Sacro puerperio;	By that holy childbirth;
Esto memor clientelae	So be mindful of this people
Huius in exilio.	Still in exile here on earth.
Anna felix ascendisti	Happy Anna, you ascended
Supra cuncta sidera;	Far above the starry sky;
Tu in hora mortis tristi	You, in the sad hour of dying,
Nos ab hoste libera.	Free us from the enemy.
Sic matrona singularis	So, unique and holy matron,
Digneris succurrere;	You are worthy help to give;
Extans mater salutaris,	Stand out, mother of salvation,
Fac nos Christo vivere. Amen.	Make us each with Christ to live. Amen.

Translation: Amy Down, Oliver Nicholson, Richard Barnes. Dec 2016.

O magnum mysterium,	O great mystery
et admirabile sacramentum,	and wondrous sacrament
ut animalia viderent Dominum natum,	that the animals should see the new-born Lord
jacentem in praeseptio!	lying in their manger
Beata Virgo, cujus viscera meruerunt portare	Blessed Virgin, whose womb was worthy to bear
Dominum Jesum Christum. Alleluia!	The Lord Jesus Christ. Alleluia!